

## hoja de seguridad

(Conform 2001.58.EG - L212/14)

# W13966 - Limpiador de Inyectores

### 1. IDENTIFICACIÓN DE LA SUSTANCIA O PREPARADO Y DE LA SOCIEDAD O EMPRESA

#### IDENTIFICACIÓN DE LA SUSTANCIA O PREPARADO

W13966 - Limpiador de Inyectores

#### USO DE LA SUSTANCIA O PREPARADO

Aditivo para gasóleo

#### IDENTIFICACIÓN DE LA SOCIEDAD O EMPRESA

COMPAÑÍA Wynn's Belgium B.V.B.A.  
DIRECCIÓN Industriepark-West 46  
9100 SINT-NIKLAAS  
TEL +32 (0)3 766.60.20  
FAX +32 (0)3 778 16 56  
WEBSITE www.wynns.eu  
E-MAIL msds@wynns.eu  
TELÉFONO DE URGENCIAS  
TELÉFONO DE URGENCIAS BIG: +32(0)14/58.45.45

### 2. IDENTIFICACIÓN DE LOS PELIGROS



Xn - Nocivo



N -  
peligroso  
para el  
medio  
ambiente

#### LOS PELIGROS PARA PERSONAS Y MEDIO AMBIENTE

Inflamable - Irrita la piel - Tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático - Nocivo: si se ingiere puede causar daño pulmonar

#### OTROS PELIGROS

### 3. COMPOSICIÓN/ INFORMACIÓN SOBRE LOS COMPONENTES

#### INFORMACIÓN SOBRE LOS COMPONENTES

NOMBRE	NO CAS	EINECS/ELI NCS	MIN/MAX	SI MBOLO	NORMAS R
Nafta disolvente (petróleo), fracción aromática pesada: Queroseno, sin especificar	64742-94-5	265-198-5	2,5 <= C < 5 %	Xn,N	R51/53, R65, R66, R67
naftalina	91-20-3	202-049-5	0,25 <= C < 0,5 %	Xn,N	R22, R40, R50/53
nitrate de 2-etilhexilo	27247-96-7	248-363-6	5 <= C < 10 %	Xn,N	R20, R44, R51/53, R65
querosina (petróleo): Queroseno de destilación directa	8008-20-6	232-366-4	> 75 %	Xn,N	R10, R38, R51/53, R65

### 4. PRIMEROS AUXILIOS

#### INSTRUCCIONES GENERALES

Controlar las funciones vitales  
Víctima inconsciente: mantener vías respiratorias abiertas  
Paro de respiración: respiración artificial u oxígeno  
Paro cardíaco: reanimación de la víctima  
Consciente y dificultad para respirar: posición semi-sentado  
Choque: preferentemente tumbado boca arriba, piernas elevadas  
Vómito: evitar asfixia/pneumonía respiratoria  
Cubrir la víctima para evitar enfriamiento (no calentar)

---

# W13966 - Limpiador de Inyectores

---

Tener en observación permanente  
Ofrecer apoyo psicológico  
Calmar a la víctima y evitarle cualquier esfuerzo  
Según su estado: médico/hospital

## ASPIRACIÓN

Llevar a la víctima a un espacio ventilado  
Problemas respiratorios: consultar médico/servicio médico

## PIEL

lávese inmediata con agua y jabón  
Si la irritación persiste, consultar con un médico

## OJOS

Enjuagar inmediatamente con abundante agua  
Si la irritación persiste, consultar con un oftalmólogo

## INGESTIÓN

Lavar la boca con agua  
No provocar vómito  
En caso de malestar, consultar al médico/servicio médico  
Ingestión de gran cantidad: hospitalizar de inmediato

## 5. MEDIDAS DE LUCHA CONTRA INCENDIOS

### AGENTES DE EXTINCIÓN Y -PROCEDIMIENTOS

#### AGENTES DE EXTINCIÓN

Agua pulverizada

Espuma AFFF

Polvo BC

Anhídrido carbónico

El agua (en chorro cerrado) es ineficaz para extinción

#### INSTRUCCIONES PARA EXTINCIÓN DE INCENDIOS:

Enfriar depósitos con agua pulver. y llevar a lugar seguro

Los líquidos de extinción pueden contaminar el entorno

Moderar el uso de agua, si es posible recoger/contenerla

No desplazar la carga expuesta al calor

### RIESGO DE INCENDIO

#### PELIGRO DIRECTO DE INFLAMACIÓN

Inflamable

Gas/vapor inflam. al aire dentro de límites de explosividad

#### RIESGO INDIRECTO DE INFLAMACIÓN

Posible carga electrostática con riesgo superior de ignición

Inflamación posible por contacto con chispa

### PELIGRO D'EXPLOSIÓN

#### PELIGRO DIRECTO DE EXPLOSION

Gas/vap. explosivo al aire dentro de límites de explosividad

#### PELIGRO INDIRECTO DE EXPLOSION

Inflamable en contacto con chispas

Riesgo de explosión al calentarlo en ambiente confinado

### EL EQUIPO DE PROTECCIÓN ESPECIAL PARA EL PERSONAL DE LUCHA CONTRA INCENDIOS

## 6. MEDIDAS EN CASO DE VERTIDO ACCIDENTAL

### PROTECCIÓN PERSONAL

---

# W13966 - Limpiador de Inyectores

---

Guantes  
Pantalla sobre el rostro  
Gafas bien ajustadas  
Ropa de seguridad  
Escape importante/espacio cerrado: aparato aire comprimido  
Calentamiento/fuego: aparato aire comprimido/oxígeno

## MEDIDAS GENERALES

Delimitar la zona de peligro - Parar motores y no fumar - Evitar llamas descubiertas y chispas - Aparatos y lámparas apropiados para atmósfera explosiva - Impedir contaminación del suelo y del agua - Impedir propagación en las alcantarillas - Colocarse del lado del viento - Impedir paso a espacios subterráneos - Limpiar la ropa contaminada

## ESCAPE

Recoger/bombear producto derramado en recipiente apropiado  
Detener el escape cortando el origen  
Contener el líquido derramado  
Proveer conexión a tierra de los aparatos y recipientes  
No emplear aire comprimido para bombear

## DISPOSICIÓN

No emplear aire comprimido para bombear  
Absorber líquido derramado con material inerte, p.ej.: arena  
Recoger producto absorbido en recipientes con tapa  
Recoger minuciosamente sólidos derramados y residuos  
Aclarar superficies ensuciadas con abundante agua y solución de jabón  
Limpiar material y ropa al terminar el trabajo

## 7. MANIPULACIÓN Y ALMACENAMIENTO

### MANIPULACIÓN DEL PRODUCTO

Conforme a la normativa  
Trabajar al aire libre/con aspiración  
ventilación o protección respiratoria  
Observar higiene normal  
Retirar de inmediato la ropa contaminada  
Limpiar la ropa contaminada  
Mantener el embalaje bien cerrado  
Aparatos/lámparas con seguridad de chispas y explosión  
Mantener lejos de llamas descubiertas/del calor  
Mantener lejos de fuentes de ignición/chispas  
Tomar precauciones contra cargas electrostáticas  
No tirar los residuos a la alcantarilla  
No emplear aire comprimido para el bombeado

### ALMACENAJE

### ALMACENAMIENTO

Proteger contra la luz directa del sol - Local protegido contra el fuego - Se necesita una cubeta para recoger desbordamiento - Cumple las normas aplicables - Consérvese el recipiente en lugar bien ventilado - Ventilación a nivel del suelo - Conservar en un lugar fresco - Conservar en un lugar seco

### TEMPERATURA DE ALMACENAM

< 45°C

### EMBALAJE

### EMBALAJE : EXIGENCIAS ESPECIALES

con tapa  
correctamente rotulado  
ajustado a las normas  
Colocar el embalaje frágil en un contenedor sólido

### APLICACIONES ESPECÍFICAS

# W13966 - Limpiador de Inyectores

## 8. CONTROLES DE LA EXPOSICIÓN/PROTECCIÓN PERSONAL

### VME/VLE

NOMBRE DEL PRODUCTO	VME (PPM)	VME (MG/M <sup>3</sup> )	VLE (PPM)	VLE (MG/M <sup>3</sup> )
naphthalene	10 ppm	50 mg/m <sup>3</sup>	-	-

### MAC

NOMBRE DEL PRODUCTO	MAC (MG/M <sup>3</sup> )	MAC (PPM)	CORTA DURACIÓN (MG/M <sup>3</sup> )	CORTA DURACIÓN (PPM)
naphthalene	50 mg/m <sup>3</sup>		80 mg/m <sup>3</sup>	

### MAK

NOMBRE DEL PRODUCTO	MAK (MG/M <sup>3</sup> )	MAK (PPM)	RESORCIÓN PIEL MAK	CARCINOGENIDAD MAK
naphthalene	-	-	H	2

### OEL/TRK

NOMBRE DEL PRODUCTO	TRK (MG/M <sup>3</sup> )	TRK (PPM)	TRK RESORCIÓN DE LA PIEL	TRK CARCINOGENIDAD
naphthalene	50 mg/m <sup>3</sup>	10 ppm		

### TLV

NOMBRE DEL PRODUCTO	TLV-TWA (MG/M <sup>3</sup> )	TLV-TWA (PPM)	TLV-STEL (MG/M <sup>3</sup> )	TLV-STEL (PPM)
Naphthalene		10 ppm		15 ppm

### PROTECCIÓN PERSONAL

Guantes  
gafas de seguridad o pantalla facial  
Ropa de seguridad  
Alta concentración de gas/vapor: máscara antigás

### CONTROLES DE LA MEDIO AMBIENTE

#### MATERIALES PARA LA ROPA PROTECTORA

##### SON RESISTENTES:

neopreno  
caucho nitrílico

##### SON POCO RESISTENTES:

caucho natural  
PVC

## 9. PROPIEDADES FÍSICAS Y QUÍMICAS

### INSTRUCCIONES GENERALES

ESTADO DE AGREGACIÓN	Líquido
OLOR	queroseno
COLOR	Amarillo
OTRAS PROPIEDADES	Claro, De fysische en chemische gegevens in deze sectie zijn typische waarden voor dit product en zijn niet bedoeld als productspecificaties.

### PROPIEDADES FÍSICAS

PESO ESPECIFICO	817.4 kg/m <sup>3</sup> @ 15°C
INDICE DE REFRACCIÓN A 20°C	1.4489
PELIGRO DE EXPLOSIÓN + DE INCENDIO	
PUNTO DE INFLAMACIÓN	44°C

### PELIGRO DE EXPLOSIÓN

## 10. ESTABILIDAD Y REACTIVIDAD

### ESTABILIDAD

# W13966 - Limpiador de Inyectores

PELIGRO DE REACTIVIDAD	Estable en condiciones normales
	Formación de CO y CO2 en caso de combustión
	Si es calentado: se descompone exotermicamente: aumento de presión y rotura del recipiente
	Reacciona con los oxidantes (fuertes)
	ácidos (fuertes)
PROHIBICIONES EN ALMACENAJE MEZCLADO	CONSERVAR EL PRODUCTO ALEJADO DE:
	fuentes de calor
	fuentes de ignición
PRODUCTOS DE DESCOMPOSICIÓN PELIGROSOS	

## 11. INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA

### VALORES TOXICIDAD CRÓNICA

#### TOXICIDAD

TOXICIDAD AGUDA - Nocivo: si se ingiere puede causar daño pulmonar - Irrita la piel - Irrita moderadamente los ojos - Irrita ligeramente las vías respiratorias - TOXICIDAD CRÓNICA - No enumerado en la clase de carcinogenicidad (IARC,CE,TLV,MAK) - No enumerado en la clase de mutagenidad (CE,MAK) - No clasificado como tóxico para la reproducción (CE)

#### PELIGRO DE LA TOXICIDAD

PELIGRO DIRECTO DE TOXICIDAD - En los impresos se indica que es nocivo - Irritante - PELIGRO INDIRECTO DE TOXICIDAD - Reacciones con riesgo de toxic.: véase Peligro reactividad

#### EFFECTOS/SÍNTOMAS

##### SINTOMAS Y LESIONES POSIBLES EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL

Piel rojiza  
Piel seca  
Hormigueo/irritación de la piel

##### SINTOMAS Y LESIONES POSIBLES EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS

Enrojecimiento del tejido ocular  
Irritación del tejido ocular

##### SINTOMAS Y LESIONES POSIBLES EN CASO DE INGESTIÓN

Cefaleas  
Dolores abdominales  
Diarrea  
Riesgo de neumonía por aspiración

## 12. PROPIEDADES ECOLÓGICA

### MOVILIDAD

#### ECOLOGÍA - GENERAL

Los impresos indican: peligroso para el entorno

#### ECOLOGÍA - AGUA

Contiene componente(s) contaminando las aguas subterráneas  
Contamina el agua (agua de superficie)  
Los impresos indican: tóxico para los organismos acuáticos  
Los impresos indican: posibles efectos perjudiciales a largo plazo en el entorno acuático

#### PERSISTENCIA Y DEGRADABILIDAD

WGK 2

## 13. CONSIDERACIONES RELATIVAS A LA ELIMINACIÓN

Residuos peligrosos (91/689/CEE)  
Llevar a un centro homologado para la destrucción,  
la neutralización y la eliminación de residuos peligroso

# W13966 - Limpiador de Inyectores

Utilizar contenedor apropiado para evitar la contaminación del entorno

ENVASE/EMBALAJE

Código de residuos envase (91/689/CEE, Decisión de la Comisión 2001/118/CE, J.O. L47 de 16/2/2001):

15 01 10\*

Envases que contienen restos de sustancias peligrosas o están contaminados por ellas

## DISPOSICIÓN CÓDIGO

Embalaje	
Materia sintética	15.01.10*
Metal	15.01.11*
Producto	
Aditivo para el aceite	12.01.12*
Aditivo para combustible	14.06.03*
Soluciones acuosas	20.01.29*
Airco-limpiador	20.01.19

## 14. INFORMACIÓN RELATIVA AL TRANSPORTE

Número onu 1993  
UN 1993 BRANDBARE VLOEISTOF, N.E.G. (kerosine), 3 (N), III

POR CARRETERA (ADR)

CLASE ADR 3

CÓDIGO DE CLASIFICACIÓN ADR  
ADR SÍMBOLOS

F1



3 - Los líquidos inflamables



N - Peligroso para el medio ambiente

ADR- GRUPO DE CLASIFICACIÓN III  
CÓDIGO DE PELIGRO 30

ESTADO DURANTE EL TRANSPORTE (ADR-RID)  
Código de restricción del túnel (8.6): (D/E)

MARÍTIMO (IMDG)

CLASE IMDG 3  
CONTAMINADOR MARINO P

NÚMERO EMS F-E, S-E  
GRUPO DE EMBALAJE IMDG III

AÉREO (IATA/ICAO)

CLASE ICAO 3  
INSTRUCCIÓN PASSENGER ICAO 309/Y309

GRUPO DE EMBALAJE ICAO III  
INSTRUCCIÓN CARGO ICAO 310

## 15. INFORMACIÓN REGLAMENTARIA

Es necesario etiquetar el producto de acuerdo con dir. 67/548/EEG, 1999/45/EG, 98/8/EG & Reglamento (CE) 648/2004.

# W13966 - Limpiador de Inyectores

NOMBRE DE LOS COMPONENTES DETERMINANTES EL PELIGRO

NOMBRE NO CAS  
querosina (petróleo); Queroseno de destilación directa 8008-20-6

SÍMBOLO



Xn - Nocivo



N -  
peligroso  
para el  
medio  
ambiente

NORMAS R

R10 - Inflamable

R38 - Irrita la piel

R51/53 - Tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático

R65 - Nocivo: si se ingiere puede causar daño pulmonar

NORMAS S

S(02) - (Manténgase fuera del alcance de los niños)

S(29) - (No tirar los residuos por el desagüe)

S37 - Úsese guantes adecuados

S61 - Evítase su liberación al medio ambiente. Recábense instrucciones específicas de la ficha de datos de seguridad

S(62) - (En caso de ingestión no provocar el vómito: acúdase inmediatamente al médico y muéstresele la etiqueta o el envase)

## 16. OTRA INFORMACIÓN

NORMAS R

R10 - Inflamable

R20 - Nocivo por inhalación

R22 - Nocivo por ingestión

R38 - Irrita la piel

R40 - Posibles efectos cancerígenos

R44 - Riesgo de explosión al calentarlo en ambiente confinado

R50/53 - Muy tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático

R51/53 - Tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático

R65 - Nocivo: si se ingiere puede causar daño pulmonar

R66 - La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel

R67 - La inhalación de vapores puede provocar somnolencia y vértigo

REVISIÓN

§14,15

Fuente de los datos utilizados: Para las materias, el origen de los datos vienen de las fichas de datos del proveedor de estas materias.

Esta ficha de seguridad ha sido hecha según las directivas 91/155/EEG, 93/112/EEG, 2001/58/EG y Reach regulation 1907/2006.

Complementa el modo de empleo técnico, pero no lo sustituye.

Según nuestro conocimiento los datos indicados en estos documentos son correctos a la fecha de publicación y están suministrados suponiendo que se utilice el producto según las instrucciones del fabricante/suministrador.

La indicación de estas informaciones de seguridad, sin poder considerarlas como completas, ayuda al usuario a cumplir sus obligaciones con respecto a las sustancias peligrosas. El usuario tiene la obligación de evaluar y de utilizar el producto de modo seguro con arreglo a las leyes y estipulaciones en vigor. Es también responsable de cumplir todas las estipulaciones referentes a la protección del hombre y del medio ambiente durante el manejo, el almacenaje y la utilización de los productos.